



百怪夜行 — 游戏规则 —

在日本的民俗学，妖怪 (Yo-kai) 是指超自然的怪物、灵体和恶魔，他们亦被称为妖或幽灵等等…
妖怪一般分为凶恶的、恶作剧的或会给人带来好运的。

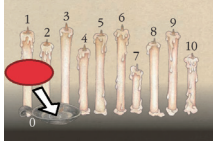
百鬼夜行 (Hyakki Yagyo / Hyakki Yako : Night Parade of a Hundred Demons) 是一个流传在日本的民间传说，相传在夏日的晚上，过百只妖怪会在街上举办妖怪大游行。

游戏的名称“百怪夜行”的“怪”代表“妖怪”。
玩家看到或听到有关妖怪的事，然后编出故事去谈论他们。

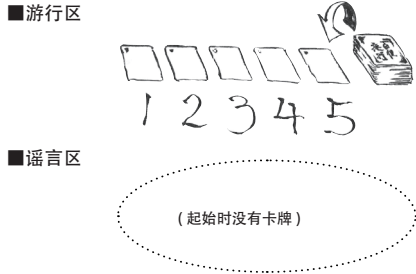
故事是孰真孰假？
相信无人能够证实……

概要	游戏配件
● 游戏人数 : 2-4	● 妖怪牌 : 57 张
● 游戏时长 : 20 分钟	● 金鱼牌 : 4 张
● 适合年龄 : 6 岁以上	● 蜡烛牌 (计分牌) : 4 张 (每个玩家各一)
	● 计分标示物 (红色) : 4 张

起始设置
每位玩家各拿 1 张蜡烛牌和 1 个计分标示物，然后把计分标示物放在蜡烛牌“0”的位置，代表玩家分数。



洗匀妖怪牌，面朝下组成抽牌堆。
派给各玩家 1 张金鱼牌及 2 张妖怪牌作手牌。
从抽牌堆翻开 5 张妖怪牌，并放在抽牌堆的左方 (如下图)



由最近看见过妖怪的玩家开始游戏。
玩家可先说一下他的妖怪故事才开始游戏。
如没有这样的玩家，则由最年幼的玩家开始游戏。

故事 (回合), 计分及胜利条件

在回合中公开卡牌，当任一玩家公开的卡牌总张数达以下数量时，故事 (回合) 便完结。

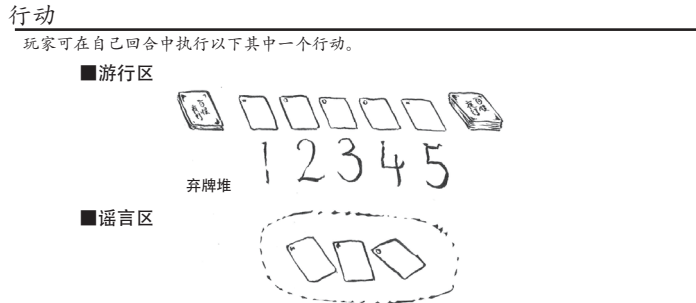
玩家人数	2	3	4
卡牌数量	12 张	9 张	7 张

● 第一个公开卡牌张数达特定数量的玩家得到以下列表的分数，并移动蜡烛牌上的计分标示物至累积分数。
※ 其他玩家不会在此回合得到分数

得分名称	得分方法	分数
(基本得分)	在故事 (回合) 中胜出，便可得到此分。	+ 1 分
见闻录	在没有使用金鱼牌的情况下胜出。	+ 1 分
顺列	公开的所有卡牌，皆是数字顺列的牌组 (4 张或以上的串联顺序卡牌组，可分多组，每组的卡牌款式必须一致，如同是月亮) 	+ 1 分
同数字	公开的所有卡牌，皆是数字相同的牌组 (4 张或以上的相同数字卡牌组，可分多组，每组内的卡牌款式可不同) 	+ 2 分
清一色	公开的所有卡牌皆是同一款式的。 	+ 1 分
精彩表演	一次公开 6 张或以上的牌组。	+ 2 分 (每组)
百怪夜行	公开的卡牌是由 1 到 11 号各一张组成，并全是同一款式。	+ 5 分

例：如以以下组合胜出，得分为：
基本 (1) + 顺列 (1) + 单色 (1) = 3 分

由故事 (此回合) 胜出玩家的下一个玩家，开始下一个故事 (回合)。
最先得到 10 分或以上的玩家胜出此游戏。



● 窥视 (从游行区中拿取一张卡牌)
“在百鬼夜行中窥视以发掘话题”
由上图中位置 1 或 2 拿取一张卡牌：只拿取卡牌。
- 把牌顺移至空位，从抽牌堆抽出新的卡牌并牌面朝上放置在位置 5。
由位置 3 至 5 拿取一张卡牌：把手牌放在谣言区。
- 把 1 张手牌 (如拿取的是位置 3 的卡牌) 或 2 张手牌 (如拿取的是位置 4 的卡牌) 或 3 张手牌 (如拿取的是位置 5 的卡牌)，牌面朝上放于谣言区。

- 把其余 4 张在游行区的卡牌堆叠在位置 1 左边作弃牌。
- 在抽牌堆抽 5 张牌并重新排列在左边形成新的游行区。

● 谈论谣言 (从谣言区拿取卡牌)
“妖怪谣言也可以是一个话题，但听过后，你可能需要付出代价。”
从谣言区拿取所有卡牌。
- 把一张手牌面朝上放置在谣言区。

● 怪谈 (公开卡牌)
“说一个鬼怪故事。”
从手牌中公开卡牌。
公开 4 张或以上的顺列或同数字牌组。
- 金鱼牌为百搭牌，能代替任何卡牌。
- 有两个标记的卡牌 (如两个月亮)，当公开时，视作 2 张牌。(当拿取时，视作 1 张牌)。
- 在公开顺列组合时，“やたがらす (Yata-garasu)”，“ぬらりひよん (Nurarihyon)” 及 “わたつみ (Wadatsumi)” 牌可用作百搭，代替任何卡牌。
- 当公开顺列组合时，卡牌不能相同数字。
- 每一轮只可公开一组牌组。



如抽牌堆用完，把弃牌堆的卡牌重新洗匀作为新的抽牌堆。

卡牌明细
不同款式的卡牌，其数字卡牌的分布也有不同。

■ 高天原	■ 根の国	■ 海洋

鸣谢
此游戏是透过集资而诞生的，我在此对所有支持者、朋友、家人表示感谢。
(支持者名单单于日文说明书上。)

游戏设计：Roy Nambu
美术：アマヤギ堂 (Amayagi-Do)
中文翻译：Board Game Walker 桌遊行者 (Walker)
<https://www.facebook.com/boardgamewalker>

制作：ペンとサイコロ -pen and dice-
WEB : <http://penanddice.webcrow.jp/>
BLOG : <http://roy.hatenablog.com/>



百怪夜行

— 遊戲規則 —

在日本的民俗學，妖怪 (Yo-kai) 是指超自然的怪物、靈體和惡魔，他們亦被稱為妖或幽靈等等...
妖怪一般分為凶惡的、惡作劇的或會給人帶來好運的。

百鬼夜行 (Hyakki Yagyo / Hyakki Yako : Night Parade of a Hundred Demons) 是一個流傳在日本的民間傳說，相傳在夏日的晚上，過百隻妖怪會在街上舉辦妖怪大遊行。

遊戲的名稱“百怪夜行”的“怪”代表“妖怪”。
玩家看到或聽到有關妖怪的事，然後編出故事去談論他們。




故事是孰真孰假？
相信無人能夠證實……

故事 (回合)，計分及勝利條件

在回合中公開卡牌，當任一玩家公開的卡牌總張數達以下數量時，故事 (回合) 便完結。

玩家人數	2	3	4
卡牌數量	12 張	9 張	7 張

- 第一個公開卡牌張數達特定數量的玩家得到以下列表的分數，並移動蠟燭牌上的計分標示物至累積分數。
※ 其他玩家不會在此回合得到分數。

得分名稱	得分方法	分數
(基本得分)	在故事 (回合) 中勝出，便可得到此分。	+ 1 分
見聞錄	在沒有使用金魚牌的情況下勝出。	+ 1 分
順列	公開的所有卡牌，皆是數字順列的牌組 (4 張或以上的串聯順序卡牌組，可分多組，每組的卡牌款式必須一致，如同是月亮)。 	+ 1 分
同數字	公開的所有卡牌，皆是數字相同的牌組 (4 張或以上的相同數字卡牌組，可分多組，每組內的卡牌款式可不同)。 	+ 2 分
清一色	公開的所有卡牌皆是同一款式的。 	+ 1 分
精彩表演	一次公開 6 張或以上的牌組。	+ 2 分 (每組)
百怪夜行	公開的卡牌是由 1 到 11 號各一張組成，並全是同一款式。	+ 5 分

例：如以以下組合勝出，得分為：

基本 (1) + 順列 (1) + 單色 (1) = 3 分



由故事 (此回合) 勝出玩家的下一個玩家，開始下一個故事 (回合)。
最先得到 10 分或以上的玩家勝出此遊戲。

行動

玩家可在自己回合中執行以下其中一個行動。

■ 遊行區



■ 謠言區



- 窺視 (從遊行區中拿取一張卡牌)

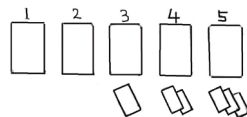
“在百鬼夜行中窺視以發掘話題”

由上圖中位置 1 或 2 拿取一張卡牌：只拿取卡牌。

- 把牌順移至空位，從抽牌堆抽出新的卡牌並牌面朝上放置在位置 5。

由位置 3 至 5 拿取一張卡牌：把手牌放在謠言區。

- 把 1 張手牌 (如拿取的是位置 3 的卡牌) 或 2 張手牌 (如拿取的是位置 4 的卡牌) 或 3 張手牌 (如拿取的是位置 5 的卡牌)，牌面朝上放於謠言區。



- 把其餘 4 張在遊行區的卡牌堆疊在位置 1 左邊作棄牌。
- 在抽牌堆抽 5 張牌並重新排列在左邊形成新的遊行區。

- 談論謠言 (從謠言區拿取卡牌)

“妖怪謠言也可以是一個話題，但聽過後，你可能需要付出代價。”
從謠言區拿取所有卡牌。

- 把一張手牌面朝上放置在謠言區。

- 怪談 (公開卡牌)

“說一個鬼怪故事”

從手牌中公開卡牌。

公開 4 張或以上的順列或同數字牌組。

- 金魚牌為百搭牌，能代替任何卡牌。
- 有兩個標記的卡牌 (如兩個月亮)，當公開時，視作 2 張牌。(當拿取時，視作 1 張牌)。
- 在公開順列組合時，“やたがらす (Yata-garasu)”，“ぬらりひよん (Nurarihyon)” 及 “わだつみ (Wadatsumi)” 牌可用作百搭，代替任何卡牌。
- 當公開順列組合時，卡牌不能相同數字。
- 每一輪只可公開一組牌組。

可公開的組合



不可公開的組合



如抽牌堆用完，把棄牌堆的卡牌重新洗勻作為新的抽牌堆。

卡牌明細

不同款式的卡牌，其數字卡牌的分佈也有不同。

■ 高天原



Joker	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	1		3	4		6			9	10	11

■ 根の国



Joker	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	1	2	3		5			8	9		11

■ 海洋



Joker	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	1	2		4				7	8		11

鳴謝

此遊戲是透過集資而誕生的，我在此對所有支持者、朋友、家人表示感謝。
(支持者名單印於日文說明書上。)

遊戲設計：Roy Nambu

美術：アマヤギ堂 (Amayagi-Do)

中文翻譯：Board Game Walker 桌遊行者 (Walker)

<https://www.facebook.com/boardgamewalker>

制作：ペンとサイコロ -pen and dice-

WEB : <http://penanddice.webcrow.jp/>

BLOG : <http://roy.hatenablog.com/>

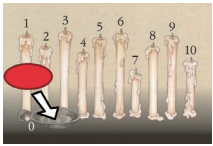
概要

遊戲配件

- 遊戲人數 : 2 - 4
- 遊戲時長 : 20 分鐘
- 適合年齡 : 6 歲以上
- 妖怪牌 : 57 張
- 金魚牌 : 4 張
- 蠟燭牌 (計分牌) : 4 張 (每個玩家各一)
- 計分標示物 (紅色) : 4 張

起始設置

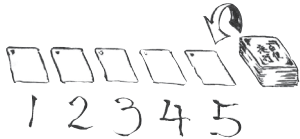
每位玩家各拿 1 張蠟燭牌和 1 個計分標示物，然後把計分標示物放在蠟燭牌“0”的位置，代表玩家分數。



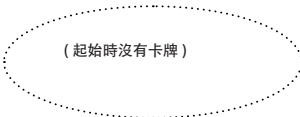
洗勻妖怪牌，面朝下組成抽牌堆。
派給各玩家 1 張金魚牌及 2 張妖怪牌作手牌。

從抽牌堆翻開 5 張妖怪牌，並放在抽牌堆的左方 (如下圖)。

■ 遊行區



■ 謠言區



由最近看過妖怪的玩家開始遊戲。
玩家可先說一下他的妖怪故事才開始遊戲。
如沒有這樣的玩家，則由最年幼的玩家開始遊戲。